

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

9 FÉVRIER 1971.

BUDGET

du Ministère de la Santé publique
et de la Famille
pour l'année budgétaire 1971.

AMENDEMENTS
PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT.

TITRE 1, DEPENSES ORDINAIRES.

Section I.
Santé publique.

CHAPITRE 1.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.28. - Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public (r; compris [es dépenses des années budgétaires antérieures] (p. 8).

Porter le crédit de

« 17 048 000 francs »

à

« 22 048 000 francs ».

(Augmentation de 5 000 000 de francs.)

JUSTIFICATION.

L'arrêté royal du 28 octobre 1970, publié au *Mouilleur bde* du 10 novembre 1970, dispose qu'à partir du 10 novembre 1970 le tarif de remboursement à s soins de santé en Faveur des victuacs des accident, du travail est assimilé au même frxé par l'I N.A.M.i" cc qui occasionne une dépense suppl-méutal c estimée- actualr ment ;) 5 000 000 de francs.

Voir:

4>XXI (1970-1971) :

~ N° 1: Budget.

-- N° 2: Amendement.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

9 FEBRUARI 1971.

BEGROTING

van het Ministerie van Volksgezondheid
en van het Gezin
voor het begrotingsjaar 1971.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

TITEL I GEWONE UITGAVEN.

Sectie 1.
Volksgezondheid.

HOOFDSTUK 1.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.211.-- Uitgaven van alle aard tot verzorging van de rechthebbenden bedoeld bij de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor heroepsz iekten in de overheidssector (met inbegrip van de uitgoon voor ufoegere begrotingsjaren] (blz. 9).

Het krediet van

« 7 018 000 frank »

brennen op

« 22 048 000 frank ».

(Vermeerdering met 5 000 000 frank.)

VERANTWOORDING.

Het koninklijk besluit van 28 oktober 1970, bekendgemaakt in het *Belqisch Stunlsblad* van 10 november 1970, bepaalt dat vanaf 10 november 1970 het tarief voor terugbetaling van de qcneeskundige verzorging ten gulle van door arbeidsongevallen getroffen wordt gelijkgesteld met het door kt R.J.Z.J.V. vastgestelde tarief, hetgeen een bijkomende uitgave veroorzaakt die op dit ogenblik geraamd wordt op 5 000 000 frank.

Zi<<.

i-XXI (1970-1971) :

- N° 1: Begroting.

.. N° 2: Amendement.

Le présent amendement porte: le montant total des dépenses ordinaires pour 1971 de 12937519 000 francs à 12912519 000 francs.

Art. 12,31. -- Subsidies aux institutions de coordination en matière d'assistance et de service social, etc. (p. 8).

Porter le crédit de

« 2 500 000 francs »

à

« 3 500 000 francs »,

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

JUSTIFICATION,

En vue d'une réorganisation de l'Office d'identification de l'agglomération bruxelloise, une partie de son personnel doit être licencié. La charge financière de préavis se répercutera sur le budget pour 1971.

En outre, ledit Office supportera encore certains frais d'aménagement de ses nouveaux locaux,

Une majoration de crédit s'impose donc pour couvrir ces dépenses.

En conséquence, la subvention de l'Etat au profit de l'Office s'élèvera à 3 000 000 de francs ventilés comme suit :

a) Intervention à 100 % vu la qualité d'office central de l'organisme : 700 000 francs;

b) Intervention pour 1/3 en tant qu'office, pour l'agglomération bruxelloise: 2300 000 francs,

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Act. 33,24. -- Transfert à un Fonds spécial, etc. (p. 1a).

Ramener le crédit de

« 1 435 000 000 de francs »

à

« 1 134 000 000 de francs ».

(Diminution de 1 000 000 de francs.)

JUSTIFICATION.

Compensation de l'augmentation du crédit prévu à l'article 12,31,

.*.

Cet amendement n'exerce aucune influence sur le montant total des crédits inscrits au Turc 1,

Art. 33,38 (nouveau) (p. 12).

Insérer un article 33,38 (nouveau), libellé comme suit:

« Art. 33,38. -- Subside au Comité beige de Service social: 200 000 francs »,

(Augmentation de 200 000 francs.)

JUSTIFICATION.

Le crédit de 200 000 francs inscrit à l'article 33,10 du budget du Ministère de la Justice pour l'année budgétaire 1971 est transféré au Ministère de la Santé publique et de la Famille, les Ministres intéressés ayant estimé que cette dépense s'insère mieux dans le cadre des attributions du Département de la Santé publique et de la Famille.

Le Ministre de la Justice déposera un amendement supprimant le crédit de 200 000 francs prévu à l'article 33,10 de son budget pour 1971.

.*.

Cet amendement porte le montant total des dépenses ordinaires pour 1971 de 12937519000 francs à 12937719000 francs.

.*.

Onderhavig amendement bracht het totaal bedrag van de gewone uitgaven voor 1971 van 12937519 OGD frank op 12912519 OGD frank.

Art. 12,3 L -- Toelagen aan de ordeningsinstellingen inzake onderstand en maatschappelijk dienstbetoon, enz. (blz. 9).

Het krediet van

« 2 500 000 Frank »

brennen op

« 3 500 000 frank ».

(Vermeerdering met 1 000 000 frank)

VERANTWOORDING,

Met het oog op de reorganisatie van de identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie moet een gedeelte van zijn personeelskosten worden... De financiële opzeggingslast zal een terugslag hebben op de begroting voor 1971.

Bovendien zal de officiële Dienst nog sommige kosten dragen voor de inrichting van zijn nieuwe lokalen,

En het kredietverhoging is dus vereist om deze uitgaven te dekken,

Volgens zal de toelage van de Staat ten voordele van de Dienst 3 000 000 frank bedragen, verdeeld als volgt:

a) tussenkomst voor 100 % geleit op de hoedanigheid van centrale dienst van het organisme: 700 000 frank;

b) tussenkomst voor 1/3 als dienst voor de Brusselse agglomeratie : 2 300 000 frank

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33,24. - Overdracht: aan een bijzonder fonds, enz. (blz. 11),

Het krediet van

« 1 435 000 000 frank »

terugbrengen tot

« 1 434 000 000 frank ».

(Vermindering met 1 000 000 frank.)

VERANTWOORDING.

Compensatie voor de verhoging van het onder artikel 12,31 uitgetrokken krediet.

.*.

Dit amendement heeft geen weerslag op het totale bedrag van de onder Titel I uitgetrokken kredieten.

Art. 33,38 (nieuw) (blz. 13).

Een artikel 33,38 (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

« Art. 33,38. --, Toelage aan het Belgisch Comité voor Meutscheppeeliken; . Werk: 200 000 frank ».

(Vermindering met 200 000 frank.)

VERANTWOORDING.

Het krediet van 200 000 frank, ingeschreven onder artikel 33,10 van de begroting van het Ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1971, wordt overgeheveld naar het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin daar de betrokken Ministers van mening zijn dat deze uitgave hetzelfst bel raam der bevoegdheden van het Departement van Volksgezondheid en van het Gezin.

De Minister van Justitie zal een amendement indienen tot weglating van het krediet van 200 000 frank, dat onder artikel 33,10 van zijn begroting voor 1971 is uitgetrokken.

.*.

Dit amendement bracht het totaal bedrag van de gewone uitgaven voor 1971 van 12937519000 frank op 12937719000 frank,

TITRE II
DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Section I,
Santé publique.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE CAPITAUX,

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

Art. 61.83. -- Subsidies à l'Œuvre Nationale des Anciens
Combattants et Victimes de la guerre pour la construction
d'un pavillon au home de Dilbeek, etc. (p. 30).

Inscrire un crédit d'ordonnancement de
« 11 000 000 de francs »
dans la colonne 10 (autorisations nouvelles 1971).
(Augmentation de 11 000 000 de Francs.)

JUSTIFICATION.

Selon les prévisions actuelles, la construction du nouveau pavillon et
l'aménagement de l'ancienne résidence seront complètement achevés en
1971, ce qui nécessite une augmentation des crédits d'ordonnancement
de 11 000 000 de francs.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre,

Art. 64.81. -- Subsidies pour la construction d'hôpitaux par
les universités libres (établissements d'utilité publique)
(p. 30).

Ramener le crédit d'ordonnancement de
« 350 000 000 de francs »
figurant à la colonne 10 (autorisations nouvelles 1971) à
« 339 000 000 de francs »,
(Diminution de 11 000 000 de Francs.)

JUSTIFICATION.

Compensation de l'augmentation à l'article 61.83, l'état d'avance-
ment actuel des travaux permettant cette réduction.



Ces amendements n'exercent aucune influence sur le total des crédits
sollicités.

Le Ministre de la Santé publique,

TITEL II,
BUITENGEWONE UITGAVEN.

Sectie I,
Volksgezondheid.

HOOFDSTUK III
VERMOGENSOVERDRACHTEN,

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.83. -- Toelagen aan het Nationaal Werk voor
Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers voor het bouwen van
een paviljoen bij het tehuis te Dilbeek, enz. (blz. 31).

Een ordonnanceringskrediet van
« 11 000 000 frank »
in kolom 10 (nieuwe machtigingen 1971) inschrijven,
(Vermeerdering met 11 000 000 frank.)

VERANTWOORDING.

Volgens de huidige vooruitzichten zal de bouw van het nieuwe
paviljoen en de inrichting van het oude gebouw volledig beëindigd zijn
in 1971, wat een verhoging van de ordonnanceringskredieten met
11 000 000 frank vereist.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 64.81. -- Toelagen voor het bouwen van ztekenhuizen
door de vrije universiteiten (instellingen van openbaar
nut) (blz.31).

Het ordonnanceringskrediet van
« 350 00 000 frank »
in kolom 10 (nieuwe machtigingen 1971) terugbrengen op
« 339 000 000 frank »,
(Vermindering met 11 000 000 frank.)

VERANTWOORDING.

Compensatie voor de verhoging onder artikel 61.83. De huidige stand
der werken maakt deze vermindering mogelijk.



Deze amendementen oefenen geen invloed uit op het totaal der aan-
gevraagde kredieten.

De Minister van Volksgezondheid,

L. NAMECHE.